

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 1993, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 december 1993, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 1995, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 september 1995, wordt verlengd tot en met 31 december 1996.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 1997.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Art. 2. La convention collective de travail du 30 mars 1993, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la coupe de poils, fixant les conditions de rémunération et de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 décembre 1993, prorogée par la convention collective de travail du 4 avril 1995, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 septembre 1995, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1996 inclus.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 1996 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1996.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 96 — 2285

[C - 36251]

11 SEPTEMBER 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot regeling van de procedure voor en de voorwaarden van betoelaging van internationale samenwerkingsprojecten op het gebied van hoger onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, derde lid;
Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1996, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 23 juli 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Binnen de daartoe jaarlijks op de begroting uitgetrokken kredieten kunnen, onder de hierna volgende voorwaarden, internationale samenwerkingsprojecten op het gebied van hoger onderwijs worden betoelaagd.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder:

1° minister: de Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs;

2° secretaris-generaal: de secretaris-generaal van het departement Onderwijs van het ministerie van de Vlaamse gemeenschap of de door hem aangewezen ambtenaar;

3° internationale samenwerkingsprojecten: de projecten met een onderwijskundig doel, dit betekent projecten die het onderwijsbeleid van de betrokken landen ondersteunen en/of de onderwijskundige kennis en expertise van de samenwerkende instellingen voor hoger onderwijs optimaliseren;

4° universiteiten: de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

5° hogescholen: de hogescholen zoals bedoeld in artikel 2 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

6° partnerland: het land waar universiteiten of hogescholen gelocaliseerd zijn, die betrokken zijn bij internationale samenwerkingsprojecten die worden uitgewerkt.

HOOFDSTUK II. — Bepaling van de prioriteiten voor de internationale samenwerkingsprojecten

Art. 3. De minister bepaalt de landen en thema's waaraan prioriteit wordt verleend voor het uitvoeren van de internationale samenwerkingsprojecten in overleg met de Vlaamse minister bevoegd voor het buitenlands beleid en Europese aangelegenheden.

HOOFDSTUK III. — Oproep tot het indienen en de selectie van internationale samenwerkingsprojecten

Art. 4. De prioriteiten vermeld in artikel 3 worden jaarlijks, uiterlijk op 1 april, meegedeeld aan de universiteiten aan de hand van een oproep tot voorstellen. De oproep vermeldt de vormelijke en inhoudelijke vereisten waaraan de voorstellen moeten voldoen.

De universiteiten kunnen ieder jaar tegen uiterlijk 1 juli voorstellen indienen bij het departement Onderwijs om een toelage te bekomen in het kader van de begroting van het daaropvolgende jaar.

Indien het internationaal samenwerkingsproject uitgaat van een samenwerkingsverband tussen verschillende universiteiten of tussen een of meerdere universiteiten en een of meerdere hogescholen, dan duiden de bij het samenwerkingsverband betrokken partners een universiteit aan die het projectvoorstel indient en instaat voor de coördinatie van het internationaal samenwerkingsproject. De coördinerende universiteit treedt op namens het samenwerkingsverband tegenover de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 5. De ingediende voorstellen van internationale samenwerkingsprojecten kunnen betrekking hebben op :

1° een uitgewerkt project;

2° een prospectie- of een haalbaarheidsbezoek.

Art. 6. De voorstellen worden beoordeeld op volgende criteria:

- 1° het onderwijskundig karakter zoals omschreven in artikel 2, 3° van dit besluit;
- 2° de mate waarin het internationaal samenwerkingsproject kadert binnen de prioriteiten bepaald in artikel 3;
- 3° de maatschappelijke en/of beleidsrelevantie voor het partnerland;
- 4° het multiplicator-effect;
- 5° de betrokkenheid van de samenwerkende instellingen ten aanzien van het internationaal samenwerkingsproject;
- 6° het perspectief co-financiering vanwege andere publieke instanties, in het bijzonder inter- of multinationale organisaties;
- 7° de inbedding van het internationaal samenwerkingsproject in een samenwerkingsverband tussen Europese universiteiten;
- 8° de concrete plannen en vooruitzichten inzake continuïteit van het internationaal samenwerkingsproject en implementatie van de projectresultaten;
- 9° de expertise van het projectteam op het vlak van internationale samenwerking en het onderwijskundig doel van het internationaal samenwerkingsproject;
- 10° de adequaatheid van het krediet en van de planning van het internationaal samenwerkingsproject.

Art. 7. Voor de beoordeling van de voorstellen wordt een commissie internationale samenwerking opgericht. Deze commissie stelt een huishoudelijk reglement op. Zij wordt paritair samengesteld. Zij bestaat voor de helft uit universitaire deskundigen, aangeduid op advies van de Vlaamse Interuniversitaire Raad en voor de andere helft uit deskundigen die niet aan een Vlaamse universiteit verbonden zijn en uit ambtenaren werkzaam op het vlak van de internationale samenwerking, aangeduid op voorstel van de secretaris-generaal. De minister duidt in overleg met de Vlaamse minister bevoegd voor het buitenlands beleid en Europese aangelegenheden tweemaal per jaar de leden en de voorzitter van de commissie aan.

Art. 8. De commissie internationale samenwerking onderzoekt de voorstellen en beoordeelt ze op basis van de criteria bepaald in artikel 6. De commissie verstrekt de minister een gemotiveerde rangschikking van de ingediende voorstellen van internationale samenwerkingsprojecten tegen uiterlijk 1 oktober.

Art. 9. Op basis van het advies van de commissie en binnen het beschikbare krediet stelt de minister een gemotiveerde lijst van voorstellen op die voor betoelaging in aanmerking komen. Hij legt deze lijst ter goedkeuring voor aan de Vlaamse regering in de loop van de maand januari van het begrotingsjaar waarin zij worden betoelaagd. De minister legt op basis van het advies van de commissie aan de Vlaamse regering tevens een reservelijst ter goedkeuring voor van internationale samenwerkingsprojecten die in dalende orde van prioriteit voor betoelaging in aanmerking kunnen komen, voor zover niet alle kredieten door de goedgekeurde internationale samenwerkingsprojecten worden aangewend. Bij onstentenis van een tijdig advies kan de minister zelf een voorstel en een reservelijst aan de Vlaamse regering voorleggen.

Voor elk goedgekeurd voorstel wordt een overeenkomst gesloten tussen de Vlaamse regering vertegenwoordigd door de minister en de rector en de promotor van de universiteit die instaat voor de coördinatie van het internationaal samenwerkingsproject. De modeltekst van deze overeenkomst gaat als bijlage bij dit besluit.

Art. 10. Jaarlijks kan maximaal 10% van het totale krediet worden besteed aan internationale samenwerkingsprojecten met landen en/of thema's die niet tot de beleidsprioriteiten behoren. Deze internationale samenwerkingsprojecten dienen ingediend en geselecteerd zoals bepaald in dit hoofdstuk.

Art. 11. De minister kan jaarlijks maximaal 5 % van het totale krediet voorbehouden voor internationale samenwerkingsprojecten, die hij op zijn initiatief laat uitvoeren. Wanneer dit krediet vóór 1 oktober niet volledig is opgebruikt, wordt het toegewezen aan internationale samenwerkingsprojecten van de reservelijst, zoals bedoeld in artikel 9.

HOOFDSTUK IV. — Financiering

Art. 12. De internationale samenwerkingsprojecten kunnen voor maximaal 21 maanden worden betoelaagd voor zover de toelageperiode de 10 maanden volgend op het begrotingsjaar waarop het internationaal samenwerkingsproject werd goedgekeurd, niet overschrijdt.

Art. 13. De vereffening van de toelage die ieder begrotingsjaar voor de internationale samenwerkingsprojecten wordt verleend, gebeurt in drie keer. Een eerste deel ten belope van 60% van de toelage wordt vereffend na de ondertekening van de overeenkomst door beide partijen. Het tweede deel ten belope van 30% wordt vereffend nadat de helft van de toelageperiode is verstreken. Het saldo van 10% wordt betaald na afloop van de toelageperiode en na verantwoording van de uitgaven en na goedkeuring van het eindrapport.

De verdere modaliteiten van de vereffening maken deel uit van de overeenkomst bedoeld in artikel 9.

HOOFDSTUK V. — Voortgangsbewaking en rapportering

Art. 14. Binnen de drie maanden na het einde van het internationaal samenwerkingsproject en tegen uiterlijk 15 november van het jaar volgend op het begrotingsjaar waarop het internationaal samenwerkingsproject werd betoelaagd, moet de promotor een eindrapport bij het departement Onderwijs en bij de administratie Buitenlands Beleid van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap indienen.

Art. 15. Het eindrapport moet verslag uitbrengen van de werkzaamheden die in het kader van het internationaal samenwerkingsproject werden uitgevoerd en van de resultaten die werden bereikt met aanduiding van de mogelijkheden tot verdere continuïteit en van de vooruitzichten op implementatie van de resultaten.

HOOFDSTUK VI. — Overgangsmatregelen

Art. 16. Voor de begrotingsjaren 1996 en 1997 wordt afgeweken van de procedure zoals bepaald in artikels 4, 8 en 9 van het besluit.

Art. 17. Met betrekking tot de internationale samenwerkingsprojecten die kunnen worden betoelaagd op het krediet van 1996 moeten de universiteiten hun voorstellen vóór 15 oktober 1996 indienen.

Art. 18. Met betrekking tot de internationale samenwerkingsprojecten die kunnen worden betoelaagd op het krediet van 1997 moeten de universiteiten hun voorstellen vóór 15 januari 1997 indienen.

Art. 19. In afwijking van het bepaalde in artikel 12 kunnen de projectvoorstellen ingediend voor het begrotingsjaar 1996 de looptijd van tien maanden niet overschrijden. De projectvoorstellen ingediend voor het begrotingsjaar 1997 kunnen de looptijd van twintig maanden niet overschrijden.

HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen

Art. 20. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1996.

Art. 21. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 september 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

Internationale samenwerkingsprojecten

In uitvoering van de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 11 september 1996 tot regeling van de procedure voor en de voorwaarden van betoelaging van internationale samenwerkingsprojecten op het gebied van hoger onderwijs wordt

Tussen

De Vlaamse regering, vertegenwoordigd door de Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, hierna « de minister » genoemd, enerzijds,

en

De Universiteit

vertegenwoordigd door Prof. Dr. ..., Rector,

hierna « de universiteit » genoemd,

en ...

hierna « de promotor » genoemd, anderzijds,

het volgende overeengekomen.

Artikel 1. — Voorwerp

1.1. De Vlaamse Gemeenschap kent de universiteit een toelage toe met het oog op de verwezenlijking van een internationaal samenwerkingsproject over het volgende onderwerp : "...".

Het internationaal samenwerkingsproject wordt nader omschreven in de bijlage bij deze overeenkomst.

1.2. Met een internationaal samenwerkingsproject wordt het project bedoeld dat een Vlaamse universiteit of een samenwerkingsverband van Vlaamse universiteiten of van een of meerdere universiteiten en een of meerdere hogescholen, uitwerkt met instellingen voor hoger onderwijs in een partnerland. Een internationaal samenwerkingsproject heeft een onderwijskundig doel, ondersteunt het onderwijsbeleid van het betrokken land en/of verhoogt de onderwijskundige kennis en expertise van de betrokken instellingen. De onderwijskundige kennis en/of expertise kan betrekking hebben op alle onderwijssectoren en alle onderwijsaspecten.

1.3. Indien het internationaal samenwerkingsproject uitgaat van een samenwerkingsverband tussen verschillende universiteiten of tussen een of meerdere universiteiten en een of meerdere hogescholen, dan treedt de coördinerende universiteit namens het samenwerkingsverband op tegenover de Vlaamse Gemeenschap.

Artikel 2. — Algemene Voorwaarden

2.1. De (coördinerende) universiteit en de promotor verzekeren de dagelijkse leiding van het internationaal samenwerkingsproject en dragen er de verantwoordelijkheid voor.

2.2. Het internationaal samenwerkingsproject moet op zorgvuldige en continue wijze worden voortgezet tot het voltooid is.

Elke wijziging aan de doelstellingen van het internationaal samenwerkingsproject dient vooraf door de minister te worden goedgekeurd.

2.3. De betrokken instellingen stellen hun infrastructuur, het materiaal en het bevoegd personeel waarover zij beschikken ten dienste van de uitvoering van het internationaal samenwerkingsproject.

2.4. Daar de toegekende toelage uitsluitend wordt verleend voor de verwezenlijking van het internationaal samenwerkingsproject zoals bepaald in artikel 1, zijn de betrokken instellingen ertoe gehouden het alleen hieraan te besteden. Zodra de aanwending ervan niet meer met deze opdracht overeenkomt, wordt de uitbetaling van deze toelage onmiddellijk gestaakt en moeten de reeds uitgekeerde schijven worden terugbetaald aan de Vlaamse Gemeenschap.

Artikel 3. — Financiering

3.1. De Vlaamse Gemeenschap kent de universiteit een toelage toe van ... Bfr. bestemd voor de financiering van het internationaal samenwerkingsproject bepaald in artikel 1.

3.2. Een internationaal samenwerkingsproject kan voor maximaal 21 maanden worden gefinancierd voor zover de toelageperiode de 10 maanden volgend op het begrotingsjaar waarop het internationaal samenwerkingsproject werd goedgekeurd, niet overschrijdt.

3.3. De toelage kan worden gebruikt voor vier uitgavencategorieën : personeelskosten, specifieke exploitatiekosten, apparatuurkosten en coördinatiekosten. De toelage van elke categorie wordt als volgt bepaald :

| | |
|------------------------------|----|
| Personeelskosten | BF |
| Specifieke exploitatiekosten | BF |
| Apparatuurkosten | BF |
| Coördinatiekosten | BF |
| Totaal | BF |

3.4. De personeelskosten omvatten de geïndexeerde brutowedden, sociale werkgeversbijdragen, wettelijke verzekeringen alsmede elke andere wettelijke vergoeding of subsidie bij de wedde.

3.5. De specifieke exploitatiekosten omvatten de kosten voor het aankopen en aanmaken van documentatiemateriaal, de reis- en verblijfskosten verbonden aan het internationaal samenwerkingsproject, drukwerk, gewone onderhouds- en exploitatiekosten, de aanmaak en de productie van didactisch materiaal, de benodigdheden of het gewoon materiaal voor laboratorium of bureel, de publicatie van projectresultaten.

3.6. De apparatuurkosten dienen voor het bekostigen van de aankoop van technische of wetenschappelijke uitrusting die ter beschikking wordt gesteld van de universiteiten van het partnerland voor zover de relevantie en de noodzakelijkheid ervan in het kader van het internationaal samenwerkingsproject kan worden aangetoond.

3.7. De coördinatiekosten hebben betrekking op aanwijsbare prestaties die door de interne diensten van de betrokken universiteiten worden geleverd. Deze kosten kunnen voor maximaal 10% van de totale toelage van het internationaal samenwerkingsproject worden in rekening gebracht.

3.8. De uitbetaling van de toelage gebeurt in drie keer.

Het eerste deel vertegenwoordigt 60% van de toelage. Zij wordt vereffend na de ondertekening van de overeenkomst door beide partijen.

Het tweede deel vertegenwoordigt 30% van de toelage. Zij wordt vereffend nadat de helft van de toelageperiode is verstreken.

Het saldo vertegenwoordigt 10% van de toelage. Zij wordt betaald na afloop van de toelageperiode en na verantwoording van de uitgaven en ontvangst van het eindrapport.

Artikel 4. — Personeel

4.1. De universiteit is alleen werkgever ten overstaan van het personeel dat zij aangeworven heeft; zij beheert dit personeel onder haar eigen verantwoordelijkheid.

4.2. Het personeel dient aangeworven te worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

4.3. De promotor van het internationaal samenwerkingsproject kan ten aanzien van de Vlaamse Gemeenschap op geen enkele vergoeding aanspraak maken voor de prestaties die hij levert bij de uitvoering van het internationaal samenwerkingsproject.

4.4. De universiteit verstrekt het departement Onderwijs alle administratieve inlichtingen betreffende het personeel dat aan het internationaal samenwerkingsproject meewerkt en ten laste van deze overeenkomst wordt bezoldigd.

Artikel 5. — Eindrapport

5.1. De promotor van het internationaal samenwerkingsproject dient, binnen de drie maanden na het einde van het internationaal samenwerkingsproject en uiterlijk tegen 15 november van het jaar volgend op het begrotingsjaar waarin het internationaal samenwerkingsproject werd goedgekeurd, een eindrapport af te leveren aan het departement Onderwijs en aan de administratie Buitenlands Beleid van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Met het « einde van het internationaal samenwerkingsproject » wordt bedoeld het einde van de totale periode waarvoor de werkingstoelage werd toegekend.

5.2. Het eindrapport moet verslag uitbrengen van de werkzaamheden die in het kader van het internationaal samenwerkingsproject werden uitgevoerd en van de resultaten die werden bereikt met aanduiding van de mogelijkheden tot verdere continuïteit en van de vooruitzichten op implementatie van de resultaten.

5.3. Het departement Onderwijs kan de promotor verzoeken deel te nemen aan studiedagen met betrekking tot internationale samenwerking waarbij gerapporteerd wordt over de vooruitgang of resultaten van het internationaal samenwerkingsproject.

5.4. Het internationaal samenwerkingsproject wordt pas als afgerond beschouwd na goedkeuring van het eindrapport. De minister brengt de promotor op de hoogte van de evaluatie van het eindrapport.

Artikel 6. — Boekhouding

6.1. De universiteit houdt een omstandige boekhouding bij van de aanwending van de toelage. In die boekhouding worden de uitgaven zoals die in de opgegeven begroting werden omschreven, bijgehouden.

6.2. Niet gebruikte toelagen moeten aan de Vlaamse Gemeenschap worden teruggestort.

6.3. De promotor moet tegen uiterlijk 15 november van het begrotingsjaar waarin de toelageperiode van het internationaal samenwerkingsproject afloopt, een financiële verantwoording indienen bij het departement Onderwijs.

Artikel 7. — Duur en einde van de overeenkomst

7.1. De overeenkomst treedt in werking op en eindigt op

De overeenkomst kan worden geschorst mits akkoord tussen de minister en de universiteit.

7.2. Deze overeenkomst wordt beëindigd indien het de promotor onmogelijk wordt de leiding van het internationaal samenwerkingsproject verder waar te nemen, tenzij de partijen overeenkomen de werkzaamheden verder te zetten met een andere promotor. In dit geval wordt een desbetreffend aanhangsel gevoegd bij deze overeenkomst.

7.3. De minister behoudt zich het recht voor een einde te stellen aan deze overeenkomst wanneer de urin opgesomde voorwaarden niet nageleefd worden.

7.4. De minister behoudt zich het recht voor een einde te stellen aan deze overeenkomst met inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden wanneer de Vlaamse regering beslist heeft om de samenwerking met een partnerland op te zeggen.

Artikel 8. — Burgerlijke aansprakelijkheid

De minister kan in geen enkel geval voor om het even welke schade aan personen of goederen welke rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeit uit de betoelagde werkzaamheden aansprakelijk worden gesteld.

Artikel 9. — Bijzondere bepaling

De bijlagen bij deze overeenkomst alsmede alle eventueel bijkomende bijlagen en aanhangsels maken er een integrerend deel van uit.

Opgemaakt in drievoud te Brussel op

De minister

De rector van de universiteit

De promotor,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 11 september 1996 tot regeling van de procedure voor en de voorwaarden van betoelaging van internationale samenwerkingsprojecten op het gebied van hoger onderwijs.

Brussel, 11 september 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 08 — 2285

[C - 36251]

11 SEPTEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la procédure et les conditions de subventionnement de projets internationaux de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12, troisième alinéa,

Vu le décret du 22 décembre 1995 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1996, notamment l'article 13;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 23 juillet 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Dans les limites des crédits inscrits annuellement au budget à cette fin, des subventions peuvent être octroyées aux conditions suivantes à des programmes internationaux de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Ministre : le Ministre flamand compétent pour l'enseignement;

2° secrétaire général : le secrétaire général du Département de l'Enseignement du Ministère de la Communauté flamande ou le fonctionnaire désigné par lui;

3° projets internationaux de coopération : les projets ayant un objectif pédagogique, c.-à-d. des projets épaulant la politique d'enseignement des pays concernés et/ou optimisant les connaissances et l'expertise pédagogiques des instituts d'enseignement supérieur coopérants;

4° universités : les universités en Communauté flamande;

5° instituts supérieurs : les instituts supérieurs tels que visés à l'article 2 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande;

6° pays partenaire : le pays où sont situés les universités ou les instituts supérieurs intéressés dans les projets internationaux de coopération.

CHAPITRE II. — Détermination des priorités pour les projets internationaux de coopération

Art. 3. Le Ministre fixe les pays et les thèmes auxquels priorité sera donnée pour l'exécution des projets internationaux de coopération, et ce en consultation avec le Ministre flamand compétent pour la politique extérieure et les affaires européennes.

CHAPITRE III. — Appel à l'introduction et à la sélection de projets internationaux de coopération

Art. 4. Les priorités visées à l'article 3 sont communiquées annuellement, le 1er avril au plus tard, aux universités sur la base d'un appel aux propositions. L'appel mentionne les exigences au niveau de la forme et du contenu auxquelles doivent satisfaire les propositions.

Chaque année, les universités peuvent introduire, le 1er juillet au plus tard, des propositions auprès du Département de l'Enseignement afin d'obtenir une subvention dans le cadre du budget de l'année suivante.

Si un projet international de coopération émane d'une association de coopération entre différentes universités ou entre une ou plusieurs universités et un ou plusieurs instituts supérieurs, les partenaires de l'association désignent une université qui introduit la proposition de projet et assure la coordination du projet international de coopération. L'université coordinatrice agit au nom de l'association envers la Communauté flamande.

Art. 5. Les propositions introduites de projets internationaux de coopération peuvent concerner :

- 1° un projet élaboré;
- 2° une visite de prospection ou de faisabilité.

Art. 6. Les propositions sont évaluées sur la base des critères suivants:

- 1° le caractère pédagogique tel que prévu à l'article 2, 3° du présent arrêté;
- 2° la mesure dans laquelle le projet international de coopération s'inscrit dans le cadre des priorités formulées à l'article 3;
- 3° l'importance pour la société et/ou la politique du pays partenaire;
- 4° l'effet multiplicateur;
- 5° l'implication des instituts associés vis-à-vis du projet international de coopération;
- 6° la perspective d'un cofinancement par d'autres instances publiques, plus particulièrement par des organisations internationales ou multinationales;
- 7° l'intégration du projet international de coopération dans une association de coopération entre des universités européennes;
- 8° les projets et perspectives concrets en matière de la continuité du projet international de coopération et de la mise en application des résultats du projet;
- 9° l'expertise de l'équipe de projet au niveau de la coopération internationale et l'objectif pédagogique du projet international de coopération;
- 10° l'adéquation du crédit et du planning du projet international de coopération.

Art. 7. Une commission "coopération internationale" est instituée afin d'évaluer les propositions. Cette commission rédige un règlement d'ordre intérieur. Elle est composée de façon paritaire, pour moitié d'experts universitaires, désignés sur avis du Vlaamse Interuniversitaire Raad (Conseil flamand interuniversitaire) et pour moitié d'experts qui ne sont pas attachés à une université flamande et de fonctionnaires travaillant dans le domaine de la coopération internationale, désignés sur la proposition du secrétaire général. De concert avec le Ministre flamand chargé de la politique extérieure et des affaires européennes, le Ministre désigne tous les deux ans les membres et le président de la commission.

Art. 8. La commission de coopération internationale examine les propositions et les évalue sur la base des critères établis à l'article 6. Le 1er octobre au plus tard, la commission transmet au Ministre une classification motivée des propositions présentées de projets internationaux de coopération.

Art. 9. Sur la base de l'avis émis par la commission et dans les limites du crédit disponible, le Ministre rédige une liste motivée de propositions admissibles au subventionnement. Au cours du mois de janvier de l'année budgétaire pendant laquelle elles seront subventionnées, le Ministre soumet cette liste à l'approbation du Gouvernement flamand. Sur avis de la commission, il introduit également une liste de réserve auprès du Gouvernement flamand comportant des projets internationaux de coopération qui par ordre décroissant de priorité peuvent être admissibles au subventionnement, pour autant que les crédits ne soient pas utilisés dans leur totalité pour les projets internationaux de coopération. A défaut d'un avis émis en temps voulu, le Ministre lui-même peut soumettre une proposition et une liste de réserve au Gouvernement flamand.

Pour chaque proposition approuvée, un contrat est conclu entre le Gouvernement flamand, représenté par le Ministre, et le recteur et promoteur de l'université qui assure la coordination du projet international de coopération. Le texte type de ce contrat figure en annexe au présent arrêté.

Art. 10. Au maximum 10% du crédit total peut être affecté annuellement aux projets internationaux de coopération avec les pays et/ou les thèmes qui ne sont pas prioritaires du point de vue politique. Ces projets internationaux de coopération doivent être introduits et sélectionnés tel qu'il est fixé dans le présent chapitre.

Art. 11. Le Ministre peut réserver annuellement au maximum 5% du crédit total pour des projets internationaux de coopération qu'il fait exécuter de sa propre initiative. Si ce crédit n'est pas utilisé totalement avant le 1er octobre, il est affecté aux projets internationaux de coopération de la liste de réserve, telle que visée à l'article 9.

CHAPITRE IV. — Financement

Art. 12. Les projets internationaux de coopération peuvent être subventionnés pendant au maximum 21 mois, pour autant que la période de subventionnement n'excède pas les 10 mois suivant l'année budgétaire pour laquelle le projet international de coopération a été approuvé.

Art. 13. La liquidation de la subvention accordée chaque année budgétaire aux projets internationaux de coopération, se fait en trois fois. La première tranche à concurrence de 60% de la subvention est versée après la signature du contrat par les deux parties. La deuxième tranche à concurrence de 30% est versée après expiration de la moitié de la période de subventionnement. Le solde de 10% est payé à l'échéance de la période de subventionnement et après justification des dépenses et approbation du rapport final.

Les autres modalités de la liquidation font partie du contrat visé à l'article 9.

CHAPITRE V. — *Le suivi et l'introduction du rapport*

Art. 14. Dans les trois mois de la fin du projet international de coopération et au plus tard le 15 novembre de l'année suivant l'année pendant laquelle le projet international de coopération a été inscrit au budget, le promoteur doit introduire un rapport final auprès du Département de l'Enseignement et auprès de l'Administration des Affaires étrangères de la Flandre du Ministère de la Communauté flamande.

Art. 15. Le rapport final doit relater les activités qui ont eu lieu dans le cadre du projet international de coopération et les résultats qui ont été obtenus en indiquant les possibilités de continuité et les perspectives d'une mise en application des résultats.

CHAPITRE VI. — *Mesures transitoires*

Art. 16. Pour les années budgétaires 1996 et 1997, il est dérogé à la procédure telle que fixée aux articles 4, 8 et 9 de l'arrêté-projet.

Art. 17. Les universités doivent introduire leurs propositions avant le 15 octobre 1996 pour les projets internationaux de coopération qui peuvent être subventionnés par le crédit de l'année 1996.

Art. 18. Les universités doivent introduire leurs propositions avant le 15 janvier 1997 pour les projets internationaux de coopération qui peuvent être subventionnés par le crédit de l'année 1997.

Art. 19. Par dérogation aux dispositions de l'article 12, les propositions de projet introduites pour l'année budgétaire 1996 ne peuvent pas dépasser une durée de 10 mois. Les propositions de projet introduites pour l'année budgétaire 1997 ne peuvent pas dépasser une durée de vingt mois.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 20. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1996.

Art. 21. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 11 septembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Annexe

Ministère de la Communauté flamande
Département de l'Enseignement
Projets internationaux de coopération

En exécution des dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 septembre 1996 fixant la procédure et les conditions de subventionnement de projets internationaux de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur,

entre
le Gouvernement flamand, représenté par le Ministre flamand compétent pour l'enseignement, dénommé ci-après "le Ministre", d'une part,

et

l'Université

représentée par le Prof. Dr. ..., Recteur,
dénommée ci-après "l'université",

et ...

dénommé ci-après "le promoteur", d'autre part,
il est convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. — *Objet*

1.1. La Communauté flamande accorde à l'université une subvention en vue de la réalisation d'un projet international de coopération relatif au sujet suivant : "...".

La description détaillée du projet international de coopération est reprise en annexe à la présente convention.

1.2. Par un projet international de coopération il est entendu le projet élaboré par une université flamande ou une association d'universités flamandes ou d'une ou plusieurs universités flamandes et un ou plusieurs instituts supérieurs avec des établissements d'enseignement supérieur dans un pays partenaire. Un projet international de coopération a un objectif pédagogique, soutient la politique en matière d'enseignement du pays concerné et/ou augmente les savoirs et l'expertise pédagogiques des établissements concernés. Les savoirs et/ou l'expertise pédagogiques peuvent avoir trait à tous les secteurs et aspects de l'enseignement.

1.3. Si le projet international de coopération émane d'une association de plusieurs universités ou d'une ou plusieurs universités et d'un ou plusieurs instituts supérieurs, l'université coordinatrice représente l'association à l'égard de la Communauté flamande.

Article 2. — Conditions générales

2.1. L'université (coordinatrice) et le promoteur assurent la gestion journalière du projet international de coordination et en assument la responsabilité.

2.2. Le projet international de coopération doit être poursuivi avec soin et de manière continue, jusqu'à son achèvement.

Toute modification apportée aux objectifs du projet international de coopération doit préalablement être soumise à l'approbation du ministre.

2.3. L'infrastructure, le matériel et le personnel spécialisé dont disposent les instituts concernés sont engagés en vue de la réalisation du projet international de coopération.

2.4. Puisque la subvention est uniquement accordée pour la réalisation du projet international de coopération au sens de l'article 1er, les instituts concernés sont tenus de la réserver exclusivement à cette fin. Dès que l'affectation de la subvention ne correspond plus à l'objectif fixé, le paiement de la subvention sera immédiatement suspendu et les tranches déjà versées devront être restituées à la Communauté flamande.

Article 3. — Financement

3.1. La Communauté flamande accorde à l'université une subvention de ... FB destinée au financement du projet international de coopération visé à l'article 1er.

3.2. Le projet international de coopération peut être financé pour une durée maximum de 21 mois, pour autant que la période de subventionnement ne dépasse pas les 10 mois suivant l'année budgétaire à laquelle le projet international de coopération a été approuvé.

3.3. La subvention peut être destinée à quatre catégories de dépenses : frais de personnel, frais d'exploitation spécifiques, frais d'appareillage et frais de coordination. La subvention de chaque catégorie est fixée comme suit :

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Frais de personnel | FB |
| Frais d'exploitation spécifiques | FB |
| Frais d'appareillage | FB |
| Frais de coordination | FB |
| Total | FB |

3.4. Les frais de personnel comprennent les traitements brut indexés, les cotisations patronales sociales, les assurances légales ainsi que toute indemnité ou subvention légale en complément du traitement.

3.5. Les frais d'exploitation spécifiques comprennent les dépenses faites pour l'acquisition et l'élaboration de matériel de documentation, les frais de déplacement et de logement liés au projet international de coopération, les frais d'impression, les frais d'entretien et d'exploitation ordinaires, l'élaboration et la production de matériel didactique, les fournitures ou le matériel habituel de laboratoire ou de bureau, la publication de résultats des projets.

3.6. Les frais d'appareillage servent à couvrir l'achat d'équipements techniques ou scientifiques mis à la disposition des universités du pays partenaire dans la mesure où leur importance et nécessité dans le cadre du projet international de coopération sont démontrées.

3.7. Les frais de coordination ont trait aux prestations manifestes fournies par les services intérieurs des universités concernées. Ces frais ne peuvent être portés en compte que pour un maximum de 10% de la subvention totale du projet international de coopération.

3.8. Le paiement de la subvention se fait en trois tranches.

La première tranche s'élève à 60% de la subvention. Elle est versée après la signature de la convention par les deux parties.

La deuxième tranche s'élève à 30% de la subvention. Elle est versée à l'expiration de la moitié de la période de subventionnement.

Le solde, représentant 10% de la subvention, est payé à l'expiration de la période de subventionnement, après justification des dépenses et réception du rapport final.

Article 4. — Personnel

4.1. L'université est uniquement employeur à l'égard du personnel qu'elle a engagé; elle régit ledit personnel sous sa propre responsabilité.

4.2. Le personnel doit être recruté conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

4.3. Le promoteur du projet international de coopération ne peut réclamer aucune indemnité de la part de la Communauté flamande pour les prestations qu'il effectue lors de l'exécution du projet international de coopération.

4.4. L'université fournit au Département de l'Enseignement toutes les informations administratives concernant le personnel qui est impliqué dans le projet international de coopération et rémunéré à charge de ladite convention.

Article 5. — Rapport final

5.1. Dans un délai de trois mois de la fin du projet international de coopération et au plus tard le 15 novembre de l'année suivant l'année budgétaire dans laquelle a été approuvé le projet international de coopération, le promoteur de celui-ci remettra un rapport final au Département de l'Enseignement et à l'Administration des Affaires étrangères de la Flandre du Ministère de la Communauté flamande.

Par "fin du projet international de coopération" il y a lieu d'entendre la fin de la période totale pour laquelle la subvention de fonctionnement a été accordée.

5.2. Le rapport final doit relater les activités entreprises dans le cadre du projet international de coopération et les résultats obtenus et mentionner les possibilités de poursuivre l'action ainsi que les perspectives de mise en application des résultats.

5.3. Le Département de l'Enseignement peut demander le promoteur de participer à des journées d'études au sujet de la coopération internationale, où il sera fait rapport de l'évolution ou des résultats du projet international de coopération.

5.4. Le projet international de coopération n'est considéré comme terminé qu'après l'approbation du rapport final. Le Ministre informe le promoteur de l'évaluation du rapport final.

Article 6. — Comptabilité

6.1. L'université tient une comptabilité circonstanciée de l'affectation de la subvention. Dans ladite comptabilité figurent les dépenses telles qu'elles ont été décrites dans le budget indiqué.

6.2. Toute subvention non affectée devra être restituée à la Communauté flamande.

6.3. Au plus tard le 15 novembre de l'année budgétaire dans laquelle expire la période de subventionnement du projet international de coopération, le promoteur de celui-ci introduira une justification financière auprès du Département de l'Enseignement.

Article 7. — Durée et fin de la convention

7.1. La convention entre en vigueur le et prend fin le ...

La convention peut être suspendue moyennant accord entre le Ministre et l'université.

7.2. La présente convention prend fin lorsque le promoteur se voit dans l'impossibilité de continuer à assumer la gestion du projet international de coopération, à moins que les parties ne conviennent de poursuivre les activités avec un autre promoteur. Le cas échéant, un avenant y afférent est joint à la convention.

7.3. Le Ministre se réserve le droit de mettre une fin à la convention lorsque les conditions déterminées par celle-ci ne sont pas respectées.

7.4. Le Ministre se réserve le droit de mettre une fin à la convention moyennant un préavis de 3 mois, lorsque le Gouvernement flamand a décidé de renoncer à la coopération avec un pays partenaire.

Article 8. — Responsabilité civile

La responsabilité du Ministre ne peut être engagée en aucun cas, pour aucun dommage causé à des personnes ou des biens et résultant directement ou indirectement des activités subventionnées.

Article 9. — Disposition particulière

Les annexes à la présente convention ainsi que toute annexe et tout avenant éventuellement complémentaires en font partie intégrante.

Fait en trois exemplaires à Bruxelles, le 11 septembre 1996.

Le Ministre

Le recteur de l'université

Le promoteur

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 septembre 1996 fixant la procédure et les conditions de subventionnement de projets internationaux de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur.

Bruxelles, le 11 septembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTRE DE L'EDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 96 — 2286

[29252]

24 JUIN 1996. — Décret octroyant la personnalité juridique au pouvoir organisateur de la Haute Ecole Lucia de Brouckère (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Est dotée de la personnalité juridique l'association formée par la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, la province de Brabant wallon, la commune d'Ixelles et la commune de Schaerbeek, sous la dénomination « Haute Ecole Lucia de Brouckère ».

L'association a pour but d'organiser la Haute Ecole Lucia de Brouckère, prévue à l'article 3 du décret du Conseil de la Communauté française du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles.

Art. 2. Les statuts de l'association sont approuvés par le Gouvernement de la Communauté française.

(1) Session 1995-1996.

Documents du Conseil. — N° 72, n° 1 : Proposition de décret; n° 2 : Avis du Conseil d'Etat; n° 3 : Rapport. Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 18 juin 1996.